

## FICHE PROJET MEDIATION

### Présentation du roman *Le bloc-notes de Louise. I love London* et lecture d'extraits

|  |   |
|--|---|
| <b>OBJET du projet :</b><br>Titre :<br>Thème : | Présentation du roman et lecture à voix haute<br>Le voyage linguistique en Angleterre.<br>La littérature de voyage.   |
| <b>Références du roman présenté :</b>          | Charlotte Marin et Marion Michau. <i>Le bloc-notes de Louise. I love London</i> . Albin Michel jeunesse. 2016.  |
| <b>Nombre d'intervenants :</b>                 | 3   |
| <b>Durée d'intervention :</b>                  | 21 minutes  |
| <b>Présentation générale :</b>                 | <u>Présentation du roman</u> (5 min)<br><u>Lecture à voix haute + discussions</u> (9 min)<br>Extrait 1 (2 min) Pages 34-36<br>Extrait 2 (6 min) Pages 49-57 (avec des coupures)<br><u>Jeu de lecture</u> (7mn)  |
| <b>Connaissance du public :</b>                | <p>Le cycle 3 relie désormais les deux dernières années de l'école primaire (CM1 : cours moyen première année et CM2 : cours moyen deuxième année et CM2) et la première année du collège (sixième).</p> <p><u>Objectifs du cycle 3 :</u><br/>« De manière générale, la maîtrise de la langue reste un objectif central du cycle 3 qui doit assurer à tous les élèves une autonomie suffisante en lecture » (BO du 26 novembre 2015, p.90). La littérature prend part au développement de l'imagination, enrichit la connaissance du monde et participe à la construction de soi. Elle est donnée à lire ou à entendre.</p> <p><u>Les attendus de fin de cycle :</u> lire, comprendre et interpréter un texte littéraire adapté à son âge et réagir à sa lecture : identification et mémorisation des informations importantes, en particulier des personnages, de leurs actions et de leurs relations.</p> <p><u>Connaissances et compétences associées :</u> écouter pour comprendre un texte lu ; attention portée aux éléments vocaux et gestuels lors de l'audition d'un texte ou d'un message et repérage de leurs effets ; maintien d'une attention orientée en fonction du but, identification et mémorisation des informations importantes, enchaînements et mise en relation de ces informations ainsi que des informations implicites.</p> |
| <b>Objectifs de l'animation :</b>              | <ul style="list-style-type: none"><li>. <i>Faire entrer le roman dans la dimension de la rencontre et de la parole échangée.</i></li><li>. <i>Offrir un moment de plaisir autour de la lecture.</i></li><li>. <i>Susciter l'intérêt du jeune public pour ce roman.</i></li><li>. <i>Impliquer les garçons dans le dispositif de médiation, quand le roman proposé est essentiellement destiné aux filles.</i></li></ul>   |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Justification :</b><br/> Le choix des extraits a été essentiellement guidé par l'objectif retenu d'impliquer les garçons dans le dispositif de médiation. Les éléments para textuels destinent explicitement cet ouvrage aux jeunes filles.<br/> L'illustratrice (Diglee) et les auteures (Charlotte Marin et Marion Michau) sont reconnues pour leur inscription dans l'univers de référence féminin dans leurs écrits, chansons, chroniques, spectacles...<br/> Le visuel de la couverture (jeune fille accoudée à un cœur à l'effigie du drapeau britannique, regard rêveur en coin) invite spontanément à l'identification féminine.<br/> Un coup de cœur de la quatrième de couverture réaffirme cette destination en précisant qu'il s'agit « d'une série à mettre dans les mains de toutes les jeunes filles pressées. »<br/> La dédicace qui introduit l'ouvrage « Pour Marine et Roxane, nos filleules chéries. » renforce cette orientation.</p>        |   |
| <p><b>Présentation du roman :</b></p>   | <p>1 Présentation d'une série d'images sur les stéréotypes culturels présents dans notre extrait (Powerpoint).</p> <p>2 Faire réagir les élèves sur la couverture, leur faire émettre des hypothèses, avec pour objectif de prendre des indices pour construire du sens et de prendre conscience du marketing genré.</p> <p>3. Le médiateur masculin intervient avec pour objectifs de donner une place aux garçons, de résumer le début, d'amener les élèves à se projeter en les faisant parler d'un séjour linguistique.</p> |
| <p><b>Lecture à haute voix :</b><br/> <b>Choix de mise en voix</b></p>  | <p>Choix d'alterner les lecteurs pour dynamiser la lecture et mieux capter l'attention du public.<br/> Voix off : expression de la pensée des personnages, implique l'auditoire par un effet miroir, renforce un effet comique, apporte une ponctuation et un souffle dans le récit.</p>  |
| <p><b>Lecture à haute voix :</b><br/> <b>Critères de sélection des extraits</b></p>   | <p>Scènes qui permettent d'entrer dans le récit et qui font appel à la subjectivité du jeune public.<br/> Tonalité humoristique, langage familier proche de l'oralité, dialogues et dialogues intérieurs vivants.</p>   |
| <p><b>Justification de l'extrait 1 :</b><br/> Le premier extrait pages 34, 35 et 36 est lu dans son intégralité. Les références féminines n'envahissent pas le discours et laissent la place à l'auditoire masculin. L'emploi réitéré du pronom personnel « on » pages 34 et 35 (« on est en Angleterre », « on a posé nos valises », « on passe les portes coulissantes », « on repère ») montre un groupe qui déambule et n'exclut donc pas les garçons. Les références à Harry Potter, Les Beatles, les taxis noirs, les cabines téléphoniques rouges, le ciel gris introduisent le lecteur dans un univers stéréotypé mixte.<br/> Nous avons choisi de conserver l'échange typiquement féminin de fin d'extrait entre les deux personnages Louise et Candice. La focalisation externe lors de ce court dialogue crée une connivence avec le lecteur masculin qui est invité à en sourire et autorisé à une certaine moquerie propre aux jeunes gens de cet âge.</p> |   |
| <p><b>Extrait 1</b></p>   | <p>L'arrivée à l'aéroport ; première rencontre avec la famille d'accueil.<br/> <u>Critères de sélection de l'extrait :</u><br/> Scène symbolique de l'arrivée en Angleterre.<br/> Scène de rencontre avec les familles qui place l'héroïne dans un contexte <i>décalé par rapport à ses attentes</i>.<br/> Scène cocasse.<br/> Texte court et incisif qui permet une bonne accroche de l'auditoire.<br/> Présentation du contexte d'accueil, des familles et des deux amies.</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <b>Justification de l'extrait 2 :</b>  |   |
| <p>Nous avons retenu pour la deuxième lecture les pages 49 à 64 de l'ouvrage dont nous avons supprimé de larges passages tout en gardant la chronologie des événements d'une scène cocasse et aventureuse. Les informations de ce passage se confondent avec ce que ressent le personnage féminin ; cette focalisation interne pourrait détourner l'intérêt des garçons. Mais nous pensons que la situation vécue (maladresse, culpabilité, dilemme, recherche d'une solution) est une des rares qui n'est pas spécifiquement féminine et peut maintenir notre auditoire en haleine. Les coupures et mises en voix vont nous permettre de proposer une lecture dynamique et contrastée du fait de trois lecteurs aux postures se complétant.</p> |   |
| <b>Extrait 2</b>   | <p>Premier incident qui met en scène Louise dans sa famille.<br/>Premiers stéréotypes sur l'Angleterre qui permettent de rentrer dans le genre littéraire.<br/>Tension narrative à différents moments et à différents niveaux.<br/>Enjeu dramatique fort : culpabilité, hésitations, remords.<br/><u>Critères de sélection de l'extrait :</u><br/>Scène susceptible d'accrocher l'attention du public, par son réalisme et le côté « vécu par tous, une fois dans sa vie ».<br/>Thème et rythme du récit pouvant plaire aux garçons, pas trop genré.<br/>Humour et autodérision du personnage qui le rend sympathique et donne envie de poursuivre la lecture.<br/><u>Choix d'opérer des coupures :</u><br/>Alléger la lecture ; éliminer les longueurs pour garder un côté dynamique à la lecture ; arrêts dynamiques.<br/>Phrases courtes qui tiennent l'auditoire en haleine ; phrases nominales, phrases percutantes, <i>heures égrenées</i>.<br/>Les coupures permettent d'entrer davantage dans l'histoire, dans le temps imparti à la lecture.</p> |
| <b>Echanges avec les élèves</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>. Echanges sur la couverture</li> <li>. Echanges sur l'expérience du séjour linguistique.</li> <li>. Réactions libres aux lectures des extraits.</li> <li>. Jeu de lecture</li> </ul>  |
| <b>Attentes</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>. Créer connivence et interaction avec le jeune public.</li> <li>. Les faire se projeter dans le livre</li> <li>. Créer une appétence pour la lecture de la littérature de voyage.</li> </ul>  |
| <b>Obstacles</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>. Restriction des extraits car peu de parties du roman sont adaptées aux élèves de 6<sup>ème</sup>. L'éditeur annonce cet ouvrage pour des lecteurs dès 11 ans mais des sites de vente en ligne le proposent dès 13 ans.</li> <li>. Livre très genré, destiné à un public de filles.</li> </ul> <p>(Le tout pourrait s'expliquer par le fait que la maturité des garçons et des filles en sixième n'est pas la même.)</p>  |
| <b>Remédiations à apporter</b>   | Sélectionner un corpus plus adapté au public de cette tranche d'âge.  |
| <b>Prolongements possibles</b>   | <p>Lecture cursive.<br/>Panier de livres.<br/>Exposition sur le livre de voyage pour la jeunesse, au sein de la bibliothèque.</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Déroulement détaillé</b></p> <p><b>1 + 2 + 3 = 5 mn</b></p> <p><b>4 + 5 + 6 = 8 mn</b></p> <p><b>7 + 8 = 7 mn</b></p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Présentation rapide des médiateurs-trices.</li> <li>2. Entrée dans le livre <ol style="list-style-type: none"> <li>a. « <i>Petit jeu d'images : dans quel pays allons-nous vous emmener ?</i> »</li> </ol> <p>Présentation d'une série d'images sur les stéréotypes présents dans notre extrait (Powerpoint).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>b. Faire réagir les élèves sur la couverture, vidéo-projetée, leur faire émettre des hypothèses, avec pour objectif de prendre des indices pour construire du sens et de prendre conscience du marketing genré.</li> </ol> <p>Orienter la discussion pour leur faire émettre des hypothèses sur l'histoire, l'héroïne, son caractère, le ton, le style du livre.</p> <p>Les amener à prendre conscience du marketing genré :<br/> <i>"Qui se dit, uniquement en regardant la couverture : tiens je suis attiré, je pourrais le lire ?" -&gt; "Pourquoi ce livre attire plus les filles, en quoi il s'adresse plus aux filles ?"</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>c. Lecture par une médiatrice d'un coup de cœur d'un libraire de la quatrième de couverture dont : « Une série à mettre dans les mains de toutes les jeunes filles pressées de grandir ».</li> </ol> <p>Le médiateur masculin intervient avec pour objectifs de donner une place aux garçons, de résumer le début, d'amener les élèves à se projeter en les faisant parler d'un séjour linguistique.</p> <p><i>"Eh bien moi, qui ne suis pas vraiment une jeune fille pressée de grandir, j'ai aimé ce livre. Si je ne l'avais pas aimé j'aurais pu choisir de présenter l'autre livre.<br/> Et je vais vous dire pourquoi je l'ai aimé. Si l'héroïne est une fille, elle vit des choses qui pourraient tout à fait arriver à un garçon. De ce fait, on peut tout à fait s'imaginer être à sa place même si on est un garçon.</i></p> <p><i>Au début, Louise est très contente de partir à Londres avec sa meilleure amie, pendant les vacances de la Toussaint, pour un séjour linguistique à Londres. Savez-vous comment se passe, en général, un séjour linguistique pendant les vacances ? »</i></p> <p>Retours et mise au point sur le fait de vivre chez une famille étrangère.</p> <p><i>« Louise est donc très contente de partir, et elle va nous raconter l'histoire de son séjour comme si c'était un carnet intime."</i><br/> Une médiatrice répète « carnet intime »</p> </li> <li>3. Mise en scène d'un enchaînement de notre lecture des deux extraits.</li> <li>4. Questions ouvertes du type : "Alors ?" pour susciter quelques réactions libres. S'il n'y a pas de réactions spontanées, orienter par la question suivante : « <i>Qui pourrait dire ce qui a pu plaire à Christophe (le médiateur masculin) dans les extraits qu'on vous a lus ?</i> » Faire le lien avec ce qui avait été proposé par le médiateur masculin.</li> </ol> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
|  | <p>5. Résumé d'une partie de la suite du livre grâce à un texte dynamique où les médiateurs disent une phrase chacun à leur tour.</p> <p>"Alors après elle va tomber amoureuse d'un maître-nageur.<br/> _ Celui de la piscine où elle va avec la jeune anglaise de la famille d'accueil, Beth.<br/> _ Et puis elle va voir sa grande sœur qui habite à Londres,<br/> _ Elle va mener une enquête au bowling.<br/> _ Pour savoir si le copain de sa sœur la trompe.<br/> _ Et puis grâce à cela elle va devenir amie avec Beth.<br/> _ Et puis elle va sortir avec le maître-nageur à la fête foraine.<br/> _ Et puis ... vous lirez peut-être la suite vous-même. »</p> <p>6. Partie ludique : découvrir un style d'écriture.<br/> Une trentaine de phrases issues du livre et représentatives de son style caractéristique est imprimée et placée par terre sous forme de boulettes de papier. La moitié de la classe est invitée à venir déambuler dans l'espace, et venir choisir une phrase qui lui plait. Temps de lecture silencieuse matérialisé par un sablier. Chacun fait la lecture de sa phrase, le deuxième groupe est spectateur puis mène l'activité à son tour. Chaque élève emporte la phrase qu'il a choisie.</p> <p>7. Conclusion : Les médiateurs donnent les références du livre (auteurs...), précisent qu'il fait partie une série dont c'est le troisième et qu'il y a un blog et un Facebook associés (Powerpoint).</p> |
|--|--|